

# Diane-Monique Daviau

TEXTE ADAPTÉ

## Karim en hiver

adaptation de la nouvelle « Une grande vitesse »

œuvre originale : *Histoires entre quatre murs*  
(2<sup>e</sup> partie du livre, précédée de *Dessins à la plume*)  
recueil de nouvelles paru aux éditions de L'instant même

Secrétariat  
à la politique  
linguistique

Québec 



## Le bouquineur novice

production • Société littéraire de Laval  
adaptation et coordination • Danielle Shelton  
conseillères pédagogiques • Leslie Piché et Lise Chevrier

## Karim en hiver

Le drame de Karim, c'est le froid, la neige, l'hiver. Karim est un homme d'été, de sable, de soleil.

Il est né un 15 janvier, en plein soleil, au bord d'une mer chaude. Pour sa naissance, ses frères ont rôti à la broche un mouton sur les braises d'un feu de bois. Karim ne peut pas oublier la lumière de janvier dans son pays.

Au Québec, Karim souffre de novembre à avril. Il déteste l'hiver, il ne l'a jamais apprécié, il ne s'y fera jamais. Il trouve injuste de devoir traverser un long hiver pour mériter un bref été. Il ne voit aucune raison d'être fier de survivre à cette affreuse saison.

On l'encourage : « *La neige, c'est magnifique. Au clair de lune, elle scintille comme de la poussière de diamant. Les cristaux de neige sont parfaits, uniques. Ils tourbillonnent follement, ils crissent sous les bottes, ils s'accrochent aux branches des arbres et aux toits des maisons. Les sapins sont si beaux l'hiver. Il y a aussi le givre, les lacs gelés, les luges et les traineaux, les forts construits par les enfants, les bonshommes avec une carotte à la place du nez...* »

Karim ajoute dans sa tête : « *Et les pieds gelés, le vent, la poudrerie, les cils et la barbe transformés en glaçons, les rhumes, les voitures qui éclaboussent les piétons de neige noire et boueuse... Et ne me parlez pas de pommes ou de sirop d'érable !* »

Il dit sur un ton gentil : « *À mes yeux, rien n'est plus réconfortant que le soleil sur la mer. Rien n'est plus doux que le sable sous les pieds nus et le parfum des jasmins. Rien n'a meilleur goût que les figues, les dattes et les olives...* »

Et pourtant, Karim reste ici, au Québec. Il s'intègre au paysage, il s'acclimate... Il est même devenu un spécialiste de la tarte aux pommes campagnarde.

Depuis sa rencontre avec Corinne, la vie de Karim est remplie de contradictions.



Karim est le dernier petit-fils du sage d'un village-soleil. Il était destiné à suivre les traces de son grand-père. Il prenait soin d'un troupeau de béliers depuis son jeune âge.

Un jour, sans prévenir, il y a eu « la rencontre ». Le coup de foudre. Et Karim a été prêt à échanger sa vie contre un bonheur imprévu.

L'amour éclatant de Corinne pour Karim a déplacé des montagnes. Corinne a gagné sa bataille contre la bureaucratie canadienne. Elle a obtenu que son homme venu d'ailleurs vive avec elle dans ce pays si froid.

Karim imaginait que son bonheur serait facile. Il se voyait se roulant joyeusement dans la neige avec sa Québécoise. Personne ne lui a dit que cela serait dur.



Maintenant, il y a des jours où il se demande si sa Corinne tient encore très fort à lui.

Peu de gens savent le combat qu'il livre. Le vent souffle dans sa nouvelle vie avec une grande vélocité. Karim peine à s'accrocher à la main de cette femme, son seul soleil. Tout le reste est tempête.

Le matin, lorsque Karim se lève, sa Corinne prépare le thé à la menthe. Elle le fait mieux que lui. Sans thé à la menthe, la journée n'est pas une vraie journée.

Chaque matin en buvant son thé, Karim trouve en lui l'énergie de continuer à défendre son morceau de bonheur contre les intempéries.

